

Zeitschrift: SBB Revue = Revue CFF = Swiss federal railways
Herausgeber: Schweizerische Bundesbahnen
Band: 4 (1930)
Heft: 1

Artikel: Chantunet rumauntsch
Autor: Gilly, Clementina
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-780449>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

einige Hütte. So rasch wir darauf zu eilen, rascher war indessen doch die Sonne. Ihr gelbes Flutlicht ist schon purpurn geworden. Der Propeller vor uns schleudert eine Gloriole von Gold in die Runde und wird auf einmal fauchend stiller. Wyss hat den Motor gedrosselt. Wir sinken.

Nun ist's Slalomabfahrt, was wir erleben. Wie vor zwei Tagen in der Abfahrt von Alp Sciop. Und wenn es auch nichts Neues mehr ist für mich, dieses schraubende Niedergleiten in plötzliche Lautlosigkeit — hier überm Schnee des Engadins wird's eine neue Offenbarung.

Skiabfahrt und Flug sind vereint. Wir telemarkeln weich und fein. Fast sehe ich mich um, die Mondspur in der Luft zu verfolgen. Und sanft wie ein Bogen im Schnee und wieder wiegende Ausfallabfang des Schwunges auf Skier ist unsere Heimkehr auf den glatten See.

St. Moritz und das goldene Engadin so zu sehen, ja das war ein Erlebnis: Ski am Fuss, Ski am Vogel, skiseliges Schweben in einem.

Aber wie schwer dünken mich die Skiflügel nun, da ich den Kameraden wieder zulaufe! —

Carl J. Luther.

CHANTUNET RUMAUNTSCH

CUORT DALET

Il dscheil sur not tuot ad ascus
Sün fnestra cumparit,
Allo ün queder müravglus
In prescha eseguit.

E la damaun al cler dal di
As volv' ad el il sguard:
Da 'l admirer nu glivra pü —
Ais taunt perfetta l' art.



E 'l strich da perfecziun finel
Al do 'l sulagl 's alvand —
Al tuoch dal raz celestiel
El briglia sco diamant ...

Ma che dvantet? Ah, 'l ho turblo
Dal raz divin il chod salüd ...
Suprem dalet dürer nu po —
In larmas tuot finit.

Clementina Gilly «Fruonzla».

CAUX-VALLON D'ORGEVAUX

DEUX GRANDES MANIFESTATIONS

Connue pour son climat tempéré, pour ses fleurs, ses fêtes et sa plage, la région de Montreux l'est moins pour ses manifestations d'hiver; et pourtant les pentes de Sonloup et des Gresalleys étincellent des semaines durant sous les rayons d'un soleil clair et gai, et à intervalles réguliers des rencontres importantes ont lieu aussi bien aux Avants-Sonloup qu'à Caux.

Savez-vous qu'à la fin de décembre on jouait au tennis au bord du lac, tandis que 750 mètres plus haut, les amateurs de patinage évoluaient sur une glace unie? Connaissez-vous beaucoup de régions où les sports d'hiver soient si proches de ceux d'été et se pratiquent simultanément?

Les 25 et 26 janvier, les équipes des fédérations nationales de bobsleigh s'affronteront à Caux pour le titre de champion du monde: il s'agit ici de la première manifestation ayant un caractère mondial organisée en Suisse depuis les 2^{me} Jeux d'hiver de St. Moritz; aussi l'intérêt qu'elle suscite est-il très vif.

Le jury, désigné par le congrès de Davos (1929), comprend le Comte de la Frégéolière (France), président de la Fédération internationale, et des délégués de l'Allemagne, de l'Angleterre, de la Hollande et du Luxembourg. Les équipes — à raison de deux par pays — devront descendre à quatre reprises une piste glacée, aux contours soigneusement relevés, et longue de 2 km 500. Un

tableau lumineux, placé face aux tribunes du grand «S», indiquera aux spectateurs l'emplacement du bob sur la piste et permettra de le suivre sur tout le parcours. Deux tableaux d'affichage, un chronométrage électrique, deux lignes téléphoniques le long de la piste, une station de transmission pour la radio-diffusion des incidents de course et des résultats, complèteront les installations techniques de ce championnat.

Quelques semaines plus tard, les 15 et 16 février, les trains spéciaux de la Compagnie M O B conduiront des milliers de personnes aux Avants d'abord, à Sonloup ensuite, d'où elles gagneront — qui à pied, qui en traîneaux — le joli Vallon d'Orgevaux, où, pour la 6^e fois, la section locale de l'Association suisse des sous-officiers organise son concours annuel de ski. Une course de fond de 30 km, des concours de patrouilles militaires, de gardes-frontière, de gendarmes, un championnat de saut, des concours de vitesse et de style se succéderont pour le grand plaisir de vos yeux. Le vallon d'Orgevaux est un monde pour soi, mais un monde où, durant deux jours, la parole sera aux représentants des autorités militaires, des clubs de ski de toute la Suisse Romande, de toute une jeunesse ardente et sportive.

Les manifestations des 25-26 janvier et des 15-16 février prennent rang parmi les plus importantes de la saison 1929-1930.

R. A. Alblas.